

English	Dari
CANBERRA'S RECOVERY PLAN	پلان بهبودیابی کنبرا.
COVID-19 Easing of Restrictions Roadmap as at 16 July 2020	نقشه راه کاهش یافتن محدودیتهای کووید ۱۹ در ۱۶ جولای ۲۰۲۰
STAGE 1	مرحله ۱
Please refer to the Easing of Restrictions Roadmap as at 26 May 2020 for details of the already implemented Stage 1.	برای جزئیات قبلاً تطبیق شده مرحله اول، لطفاً به نقشه راه کاهش محدودیتهای کووید ۱۹ در ۲۶ می ۲۰۲۰ مراجعه کنید.
STAGE 2	مرحله ۲
Step 2.1	اقدام ۲،۱
1 person per 4 square metres	یک نفر در هر چهار متر مربع
Maximum 20 people	حد اکثر ۲۰ نفر
COVID Safety Plan	پلان مصونیتی کووید
<ul style="list-style-type: none"> • Beauty therapy, tanning or waxing services • Nail salons • Spa and massage • Tattoo and body modification parlours • Gyms, health clubs, fitness or wellness centres • Yoga, barre, pilates and spin facilities • Galleries, museums, national institutions and historic places • Outdoor amusement/attractions (e.g. zoo) • Choirs, bands and orchestras • Caravan parks and campgrounds • Indoor sporting centres • Low contact indoor and outdoor sport (including dance) 	<ul style="list-style-type: none"> • خدمات تداوی زیبایی، تاریک کردن رنگ پوست (تینینگ)، واکسینگ • سالونهای آرایش ناخون • اسپا و ماساژ • سالونهای خالکوبی و اصلاح بدن • ورزشگاه ها (جیمز)، کلوپهای صحت، مراکز تقویت یا تندرستی • تسهیلات یوگا، باری، پیلاتیس و اسپین • نمایشگاه های آثار هنری (گالری)، موزیمها، مؤسسات ملی و جاهای تاریخی • جاهای دیدنی و تفریحی سرباز (مثل باغ وحش) • آوازخوانی دسته جمعی (کوایر)، گروه های موسیقی و آرکسترها • کاروان پارکها و میدانهای برپا کردن کمپ • مراکز ورزشی سر بسته • ورزش با تماس کم در داخل و خارج منزل (بشمول رقص)

<ul style="list-style-type: none"> • Further easing of restrictions: <ul style="list-style-type: none"> - Restaurants, cafés, clubs and other licensed venues - Weddings – 20 people - Funerals – 50 people indoors and outdoors - Places of worship and religious ceremonies - Boot camps and personal training - Pools - Community centres, facilities or youth centres • Universities/CIT and other vocational training providers to increase face-to-face learning where possible • Working from home if it works for you and your employer. 	<ul style="list-style-type: none"> • کم شدن بیشتر محدودیت‌های - رستورانها، قهوه خانه ها، کلوپها و محلات دیگر دارای جواز - عروسی ها - ۲۰ نفر - جنازه ها ۵۰ نفر در داخل و بیرون منزل - اماکن عبادت و مراسم مذهبی - تمرینات بدنی شدید (بوت کمپس) و آموزش شخصی - حوضهای آبیازی - مراکز اجتماعی، تسهیلات یا مراکز جوانان • پوهنتونها/CIT و فراهم کننده های دیگر آموزش حرفوی، تعلیمات رویا روی را تا جایی که امکان دارد، افزایش دهند • کار کردن از خانه، اگر این برای شما و کارفرمای تان مؤثر باشد.
<p>Step 2.2 (Currently in effect)</p>	<p>مرحله ۲،۲ (در حال حاضر اجرا میشود)</p>
<p>1 person per 4 square metres</p>	<p>یک نفر در هر چهار متر مربع</p>
<p>Maximum 100 people</p>	<p>حد اکثر ۱۰۰ نفر</p>
<p>COVID Safety Plan</p>	<p>پلان مصونیتی کووید</p>
<ul style="list-style-type: none"> • All indoor and outdoor gatherings to maximum 100 people within the 1 per 4sqm rule • For hospitality venues – maximum number of patrons excludes staff and alcohol can be served without food • Reopening of: <ul style="list-style-type: none"> - Cinemas and movie theatres - Indoor amusement centres, arcades and outdoor/indoor play centres - Betting agencies (Tab and Keno) 	<ul style="list-style-type: none"> • همه تجمعاتی با حد اکثر ۱۰۰ نفر در چارچوب مقررات یک نفر در هر چهار متر مربع • برای محلات مهمانداری – حد اکثر مراجعین به استثنای کارمندان میباید و الکل بدون غذا عرضه شده میتواند • باز شدن مجدد: <ul style="list-style-type: none"> - سینماها و تیاترهای فیلم - مراکز تفریحی سر بسته، آرکیدها و مراکز بازی سرباز/سربسته - ادارات شرط بندی (Tab و Keno)

<ul style="list-style-type: none"> • All performances in all locations (including concert venues, theatres, arenas, auditoriums or outdoor venues) • Return to full-contact training for all sports • Circuit training in gyms • Universities/CIT and other vocational training providers to increase face-to-face learning where possible • Working from home if it works for you and your employer. 	<ul style="list-style-type: none"> • همه اجرا کنندگان در همه جاها (بشمول محلات کانسرت، تياترها، صحنه ها، آديتوريمها يا محلات سرباز) • برگشت به تمرينات با تماس كامل براي همه ورزشها • تمرينات بدني سرکيت در ورزشگاه ها • پوهنتونها\ CIT و فراهم کننده ديگر آموزش حرفوي تعليمات روي روي را تا جائي که امکان دارد، افزايش دهند • کار کردن از خانه، اگر اين براي شما و کارفرماي تان مؤثر باشد.
<p>From 12 Noon Friday 17 July 2020:</p>	<p>از ساعت ۱۲ ظهر جمعه ۱۷ جولای ۲۰۲۰</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Return to full-contact competition for sport, dance and martial arts 	<ul style="list-style-type: none"> • برگشت به تمرينات با تماس كامل براي ورزش، رقص و هنرهای رزمي
<p>WE ARE HERE</p>	<p>ما اينجا هستيم</p>
<p>STAGE 3</p>	<p>مرحله ۳</p>
<p>Timing to be confirmed</p>	<p>وقت تأييد خواهد شد</p>
<p>25 Maximum in venue or 1 person per 4 square metres</p>	<p>حداکثر ۲۵ نفر در محل يا يك نفر در هر چهار متر مربع</p>
<p>Larger gatherings</p>	<p>تجمعات بزرگ</p>
<p>COVID Safety Plan</p>	<p>پلان مصونيتي کوويد</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Maximum of 250 people for outdoor gatherings • Professional events are to be ticketed and spectators to be seated • For sporting and entertainment venues with tiered patron seating, up to 25% of total seating capacity 	<ul style="list-style-type: none"> • حد اکثر ۲۵۰ نفر در تجمعات بيرون منزل • روپداهاي مسلکي تکت مي فروشند و تماشاچيان را در چوکی ها جا ميدهند • براي محلات ورزشي و سرگرمي با جاهاي لايه دار بخاطر نشستن مراجعين، ظرفيت مجموعي نشستن تا ۲۵ فيصد

<ul style="list-style-type: none"> • Bars, pubs and clubs able to serve alcohol to seated patrons, with no limit on group size • Casinos, gambling and gaming venues • Food courts (dine-in) • Steam-based services, including saunas, steam rooms, steam cabinets and bathhouses • Strip clubs, brothels, escort agencies • Universities/CIT and other vocational training providers to increase face-to-face learning where possible • Gradual return to work. 	<ul style="list-style-type: none"> • میخانه ها، بارها و کلوپها میتوانند به مشتریان نشسته، بدون محدودیتی بر اندازه دسته های مردم، الکل عرضه کنند • کزینوها، محلات قماربازی و بازی های دیگر • جاهای غذایی (خوردن غذا در داخل محل) • خدمات مبتنی بر بخار بشمول سوناها، اتاقهای بخار، قفسچه های بخار و حمامها • کلوپهای رقص برهنه، فاحشه خانه ها، و ادارات ایسکورت • پوهنتونها\ CIT و فراهم کننده دیگر آموزش حرفوی تعلیمات رویا روی را تا جایی که امکان دارد، افزایش دهند • برگشت تدریجی به کار
<p>FUTURE CONSIDERATIONS</p>	<p>غور کردنها درباره آینده</p>
<p>Further Roadmap to be developed</p>	<p>نقشه راه انکشاف بیشتر داده میشود</p>
<p>Highest-risk activities and settings, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mass gatherings (e.g. festivals) • Larger conferences and conventions • Nightclubs. 	<p>فعالیتها و ترتیبات با خطر بیشتر به شمول:</p> <ul style="list-style-type: none"> • گردهم آئی های وسیع (مثل جشنواره ها) • کنفرانسها و کنونسیونهای بزرگتر • کلوپهای شبانه
<p>COVID Safe check points</p>	<p>نقاط بررسی مصونیت کووید</p>
<p>Public health risk assessment informed by monitoring the impacts of eased restrictions.</p>	<p>ارزیابی خطر صحی با معلومات حاصل شده از نظارت بر اثرات کم شدن محدودیتها.</p>
<p>Next check point 23 July 2020</p>	<p>نقطه بررسی آینده ۲۳ جولای ۲۰۲۰</p>
<p>Avoid public transport in peak hour.</p>	<p>در اوقات مزدحم از ترانسپورت عامه استفاده نکنید.</p>
<p>RESTRICTIONS MAY HAVE EASED BUT YOUR RESPONSIBILITY HASN'T</p>	<p>محدودیتها ممکن کاهش یافته باشند ولی مسؤلیت شما کاهش نیافته</p>

Maintain good hand hygiene	نظافت خوب دستها را حفظ کنید
Stay 1.5 metres apart	۱،۵ متر فاصله داشته باشید
Stay home if you are unwell	اگر مریض باشید در خانه بمانید
Get tested if you have symptoms of COVID-19	اگر نشانه های کووید ۱۹ داشته باشید، خود را معاینه کنید
Further information at covid19.act.gov.au	معلومات بیشتر در covid19.act.gov.au موجود است